



AMA ISR

ASSOCIAZIONE MEMBRI E AMICI DELL'ISTITUTO SVIZZERO DI ROMA

AMA ISR

ASSOCIAZIONE MEMBRI E AMICI DELL'ISTITUTO SVIZZERO DI ROMA

L'Associazione dei Membri e Amici dell'ISR ha i seguenti scopi:

- promuovere i contatti fra membri e amici, organizzando incontri, visite privilegiate, nella speranza di ritrovare e prolungare questo scambio fra persone impegnate in discipline molto diverse
- sostenere le attività dell'ISR in Svizzera e in Italia
- far conoscere meglio l'ISR in Svizzera, promuovendo progetti fra cui l'attribuzione di un premio ISR
- assicurare un'informazione regolare sulle attività, le carriere artistiche e scientifiche di coloro che hanno soggiornato come borsisti all'ISR.

Die Vereinigung der Mitglieder und Freunde des ISR verfolgt die folgenden Ziele:

- Kontakte zu fördern zwischen Mitgliedern und Freunden durch die Organisation von Begegnungen und Sonderbesichtigungen, um so den Austausch zwischen Personen aus den verschiedensten Disziplinen fortzusetzen
- die Aktivitäten des ISR in der Schweiz und in Italien zu unterstützen
- das ISR in der Schweiz besser bekannt zu machen, indem entsprechende Projekte, darunter die Verleihung eines ISR-Preises, gefördert werden
- eine regelmässige Information sicherzustellen über die weiteren Aktivitäten, die künstlerischen und wissenschaftlichen Karrieren der ehemaligen ISR-Stipendiaten.

L'Association des Membres et Amis de l'ISR a pour but:

- d'encourager les contacts entre membres et amis, en organisant des rencontres, des visites privilégiées, avec le souhait de retrouver et de prolonger cet échange entre personnes pratiquant des disciplines très diverses
- de soutenir les activités de l'ISR en Suisse et en Italie
- de mieux faire connaître l'ISR en Suisse, en favorisant des projets avec, notamment, l'attribution d'un prix ISR
- d'assurer une information régulière sur les activités, les carrières artistiques et scientifiques de celles et ceux qui ont séjourné comme boursiers à l'ISR.

PROMUOVERE ERMUTIGEN ENCOURAGER

SOSTENERE UNTERSTÜTZEN SOUTENIR

DIFFONDERE VERBREITEN RÉPANDRE

ASSICURARE SICHERSTELLEN ASSURER

L'Istituto Svizzero di Roma (ISR), con le sue sedi di Roma e Milano, è fra gli istituti stranieri più dinamici di Roma dedicati alle scienze e alle arti. Si tratta di una **piattaforma vivente e pluridisciplinare di incontri e scambi fra Italia e Svizzera di respiro internazionale**. A partire dalla sua creazione nel 1948, uno dei suoi compiti principali consiste nella promozione delle nuove leve artistiche e scientifiche.

Das Schweizerische Institut in Rom (ISR) mit seinen Niederlassungen in Rom und Mailand ist eines der dynamischsten ausländischen Wissenschafts- und Kulturinstitute in Rom. Es bildet eine **lebendige und fachübergreifende Stätte der Begegnung und des Austauschs zwischen Italien und der Schweiz mit internationaler Ausstrahlung**. Seit seiner Gründung im Jahre 1948 besteht eine seiner Hauptaufgaben darin, den künstlerischen und wissenschaftlichen Nachwuchs zu fördern.

L'Institut Suisse de Rome (ISR), avec ses sièges à Rome et Milan, est l'un des instituts étrangers consacrés aux sciences et aux arts les plus dynamiques de Rome. Il s'agit d'une **plateforme vivante et pluridisciplinaire de rencontres et d'échanges entre l'Italie et la Suisse d'ambition internationale**. Depuis sa création en 1948, une des tâches principales de l'Institut consiste en la promotion de la relève artistique et scientifique.

Diventare socio dell'AMA ISR, significa **condividere l'entusiasmo per l'ISR**, essere invitato agli eventi previsti in Svizzera, sostenere una **rete ISR**, partecipare alla visibilità dell'ISR in Svizzera con diversi progetti.

Mitglied der Vereinigung AMA ISR wird man, um **die Begeisterung für das ISR gemeinsam weiterzutragen**, um zu den Veranstaltungen in der Schweiz eingeladen zu werden, um ein **Netzwerk ISR** zu unterstützen, um dem ISR mit diversen Projekten zu mehr Sichtbarkeit in der Schweiz zu verhelfen.

Devenir membre d'AMA ISR, c'est **partager l'enthousiasme pour l'ISR**, c'est être invité aux événements prévus en Suisse, c'est soutenir un **réseau ISR**, c'est participer à la visibilité de l'ISR en Suisse par divers projets.

Coordinate bancarie
Bankverbindung
Coordonnées bancaires:

Postfinance Bern
Conto/Konto/Compte 92-269278-7
IBAN: CH 89 0900 0000 6053 9717 5
BIC: POFICHBE

QUOTE ANNUALI / JAHRESBEITRÄGE / COTISATIONS ANNUELLES

Membri e amici / Mitglieder und Freunde / Membres et amis

Coppie / Ehepaar / Couples

Sostenitori / Gönner / Bienfaiteurs

Soci a vita / Mitglieder auf Lebenszeit / Membres à vie

CHF 60.-

CHF 100.-

CHF 300.- *

CHF 1500.- **

*In omaggio: una pubblicazione dell'ISR / Geschenk: eine Publikation des ISR / avantages : une publication de l'ISR

** Quota unica / Einmalige Einzahlung / Versement unique

Contatto / Kontakt / Contact

PATRICK MAXIME MICHEL

(Presidente del comitato direttivo / Präsident des Vorstandes / Président du comité de direction)

Avenue de l'Avant-Poste 9

CH-1005 Lausanne

presidente@amaisr.ch

www.amaisr.ch

SI, DESIDERO DIVENTARE SOCIO AMA ISR
JA, ICH MÖCHTE MITGLIED WERDEN AMA ISR
OUI, JE SOUHAITE DEVENIR MEMBRE AMA ISR

AMA ISR
ASSOCIAZIONE MEMBRI E AMICI DELL'ISTITUTO SVIZZERO DI ROMA

Membro e amico
Mitglied und Freund
Membre et ami

Nome / Vorname / Prénom

Coppie
Ehepaar
Couples

Cognome / Name / Nom

Sostenitore
Gönner
Bienfaiteur

Indirizzo / Adresse / Adresse

Socio a vita
Mitglied auf Lebenszeit
Membre à vie

CAP / Postleitzahl / Code postal

Luogo / Ort / Lieu

e-mail

INVIARE A / SCHICKEN AN / ENVOYER À: presidente@amaisr.ch